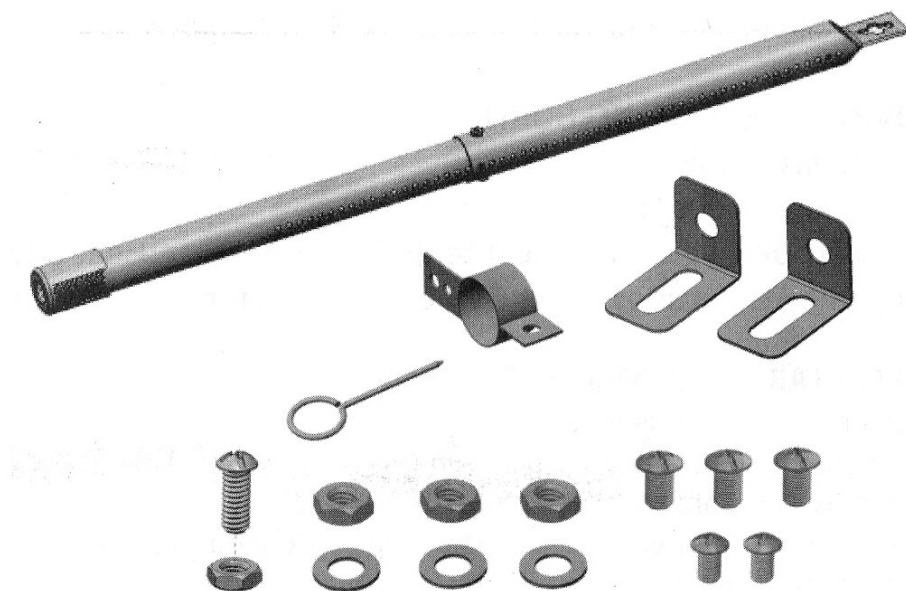




292439

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия

mustang-grill.com



FI. Yleismallinen teräspuhtkipoltin

Nämä käyttöohjeet sisältävät vaiheittaiset ohjeet teräspuhtkipoltin kokoonpanoon ja asennukseen. Lue kaikki varoitukset ja ohjeet ennen laitteen kokoonpanoa, asennusta ja käyttöä ja noudata niitä. Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

VAROITUS: Lue aina myös grillin käyttöohjeet, jotka grillin alkuperäinen valmistaja on laatinut. Lue kaikki grillin käyttöohjeiden varoitukset ja ohjeet ennen tämän tuotteen asennusta ja noudata niitä. Jos tarvitset uuden kappaleen grillin ohjeista, ota yhteys grillin valmistajaan. Grillin valmistajan yhteystiedot löytyvät joko grillin sarjamerkinästä tai valmistajan verkkosivustolta.

SV. Universalrörbrännare av rostfritt stål

I den här bruksanvisningen finns viktiga steg för steg-anvisningar för korrekt montering och installation av rörbrännaren av rostfritt stål. Läs och följ alla varningarna och anvisningarna innan du monterar, installerar och använder apparaten. Förvara bruksanvisningen för framtida referens.

WARNING: Läs alltid grillens ägarhandbok som levereras av grilltillverkaren. Läs och följ alla varningarna och anvisningarna i ägarhandboken innan du installerar produkten. Kontakta tillverkaren om du behöver en ny ägarhandbok. Tillverkarens kontaktuppgifter finns på grillens serieskylt och på tillverkarens webbplats.

EN. Universal Stainless Steel Tube Burner

This instruction manual contains important step-by-step instruction for the proper assembly and installation of the Stainless Steel Tube Burner. Read and follow all warnings and instructions before assembling, installing and using the appliance. Keep these instructions for future reference.

WARNING: Always refer to the Owner's Manual for your grill, provided by the original grill manufacturer. Read and follow all warnings and instructions in the Owner's Manual before installing this product. If you need a replacement Owner's Manual, contact the manufacturer. The manufacturer's contact information can be found on the serial tag located on your grill or on their website.

ET. Universaalne roostevabast terasest torupõleti

Käesolev juhend sisaldab olulist teavet roostevabast terasest torupõleti õigeks kokkupanekuks ja paigaldamiseks samm-sammult. Lugege enne seadme kokkupanekut, paigaldamist ja kasutamist läbi kõik hoiatused ja juhendid ning järgige neid. Hoidke need juhendid edaspidiseks kasutamiseks alles.

HOIATUS: Kasutage teabe saamiseks grilli kasutusjuhendit, mille on koostanud grilli tootja. Lugege enne seadme paigaldamist läbi kõik grilli kasutusjuhendis antavad hoiatused ja juhendid ning järgige neid. Kui vajate kadunud või hävinud kasutusjuhendi asemele uut, pöörduge tootja poole. Tootja kontaktandmed on kirjas grilli andmesildil, millel on seerianumber, ja tootja veebilehel.

LV. Universāls nerūsējošā tērauda cauruļveida deglis

Šajā rokasgrāmatā ir ietverti būtiski un detalizēti norādījumi par nerūsējošā tērauda cauruļveida degļa pareizu montāžu un uzstādīšanu. Pirms ierīces montāžas, uzstādīšanas un lietošanas izlasiet un ievērojiet visus brīdinājumus un norādījumus. Saglabājiet šos norādījumus turpmākām atsaucēm. **BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr izmantojiet grila lietotāja rokasgrāmatu, ko izsniedzis grila ražotājs. Pirms šī produkta uzstādīšanas izlasiet un ievērojiet visus brīdinājumus un norādījumus lietotāja rokasgrāmatā. Ja jums nepieciešama jauna lietotāja rokasgrāmata, sazinieties ar ražotāju. Ražotāja kontaktinformācija ir sniegta sērijas etiķetē uz grila vai ražotāja vietnē.

LT. Universalus nerūdijančiojo plieno vamzdelio degiklis

Šiame instrukcijų vadove pateikiamos svarbios išsamios instrukcijos, kaip tinkamai sumontuoti ir įrengti nerūdijančiojo plieno vamzdelio degiklį. Prieš montuodami, įrengdami ir naudodami įrenginį, perskaitykite visus įspėjimus ir instrukcijas ir laikykite jį. Išsaugokite instrukcijas, kad prireikus galėtumėte ją dar kartą perskaityti.

ĮSPĖJIMAS. Visada žiūrėkite originalaus keptuvo gamintojo naudotojo vadovą. Prieš įrengdami šį gaminį, perskaitykite visus įspėjimus ir instrukcijas naudotojo vadove ir laikykite jį. Jei reikia pakeisti naudotojo vadovą, kreipkitės į gamintoją. Gamintojo kontaktinę informaciją rasite serijos numerio plokštelėje, esančioje ant jūsų keptuvo, arba jų svetainėje.

RU. Универсальная трубчатая горелка из нержавеющей стали

Настоящее руководство по эксплуатации содержит важную пошаговую инструкцию по корректной сборке и установке трубчатой горелки из нержавеющей стали. Перед сборкой, установкой и использованием устройства ознакомьтесь со всеми предупреждениями и указаниями и соблюдайте их. Сохраните настоящее руководство для дальнейшего использования.

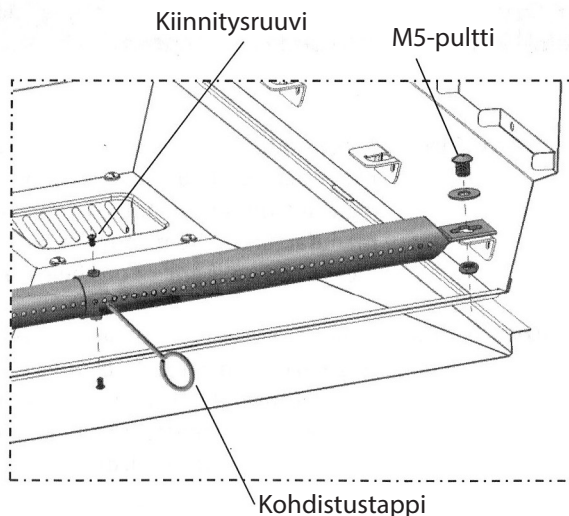
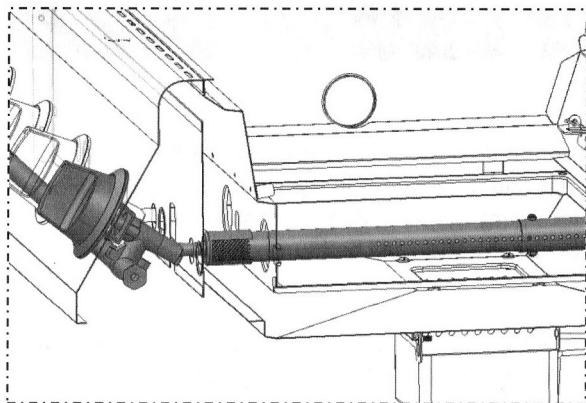
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда используйте руководство по эксплуатации вашего гриля, которое должно прилагаться к оригинальному изделию. Перед установкой гриля ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями, содержащимися в руководстве по эксплуатации гриля, и соблюдайте их. Если вам понадобился новый экземпляр руководства по эксплуатации, обратитесь к производителю гриля. Контактные данные можно найти на табличке с серийным номером, имеющейся на вашем гриле, а также на сайте компании-производителя.

Fl. Asennusohjeet

Useita asennusvaihtoehtoja

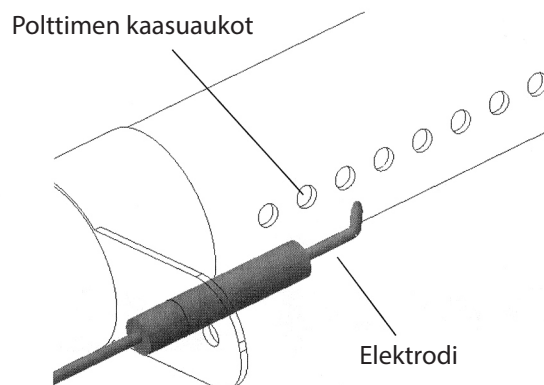
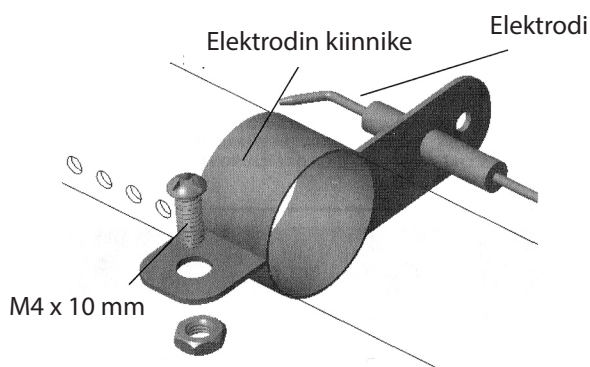
Vanhan polttimen irrotus:

1. Katkaise kaasun syöttö.
2. Käännä säädin OFF-asentoon.
3. Poista ritilät ja lämmönjakopellit (liekin-/lämmönhajottajat).
4. Noudata vanhan polttimen irrotuksessa grillin käyttöohjeita.



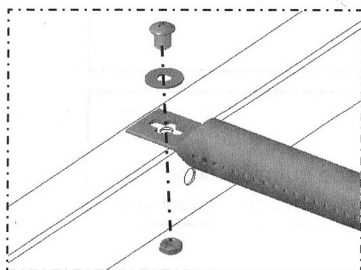
Aseta uusi putkipoltin grillin rungon sisällä olevaan venttiiliaukkoon. Varmista, että polttimen aukko sopii venttiiliaukon päälle. Niiden tulisi limittyä noin 6 mm.

Säädä poltin sopivan pituiseksi kohdistustapilla. Lukitse putkipolttimen pituus ylä- ja alakiinnitysruuveilla. Poista kohdistustappi.

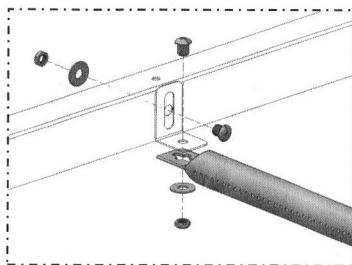


Jos vanhassa polttimessa oli elektrodin kiinnike, irrota elektrodi vanhasta polttimesta. Kiinnitä uusi elektrodin kiinnike ja vanha elektrodi uuteen putkipolttimeen.

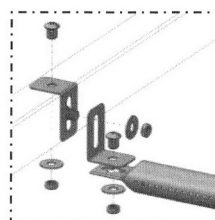
Säädä elektrodin ja polttimen kaasuaukon etäisyydeksi noin 6 mm.



Vaakasuuntainen asennus:
Kiinnitä polttimen toinen pääty mutterilla, aluslevyllä ja pultilla tulipesän takaosassa olevaan takakannattimeen. Polttimen päädyn pitkittäinen aukon muoto mahdollistaa kohdistuksen hienosäädön.



Pystysuuntainen asennus:
Kiinnitä kannattimen toinen pää toimitukseen sisältyvällä mutterilla, aluslevyllä ja pultilla polttimen päätyyn niin, että kannattimen toinen puoli osoittaa ylös. Kiinnitä kannattimen vapaa puoli tulipesän takakiskoon mutterilla, aluslevyllä ja pultilla.



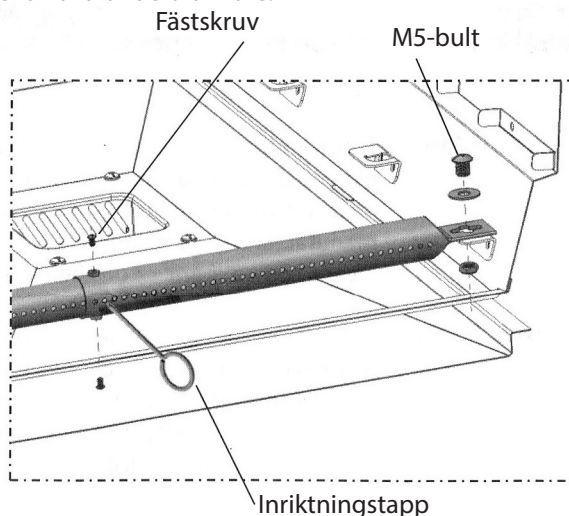
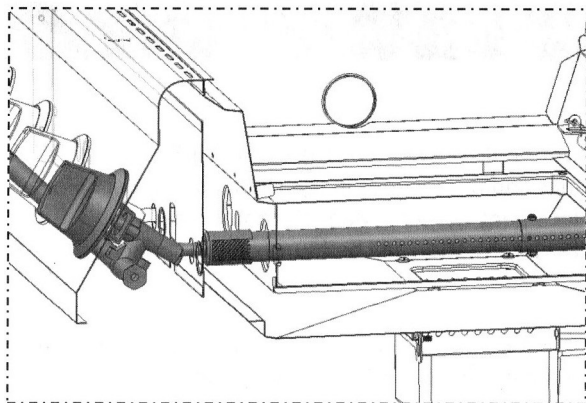
Reuna-asennus:
Kiinnitä yksi kannatin polttimen päätyyn niin, että yksi kannattimen puoli koskettaa yhtä polttimen päädyn puolta kuvassa esitetyllä tavalla. Kiinnitä toinen kannatin ensimmäiseen kannattimeen toimitukseen sisältyvällä mutterilla, aluslevyllä ja pultilla niin, että yksi puoli menee päällekkäin ensimmäisen kannattimen kanssa. Kiinnitä toisen kannattimen toinen puoli mutterilla, aluslevyllä ja pultilla niin, että putkipoltin kiinnittyy tulipesän takakiskoon.

SV. Installationsanvisning

Produkten kan monteras på flera sätt.

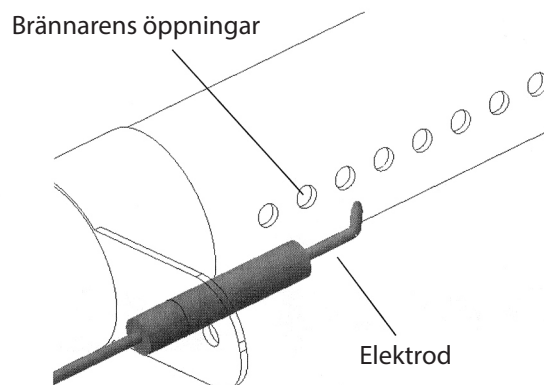
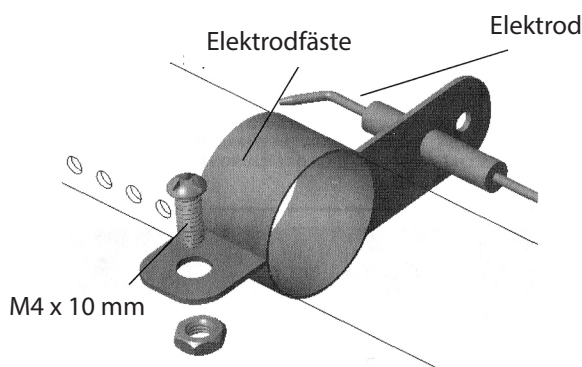
Borttagning av den befintliga brännaren:

1. Stäng av gasen.
2. Vrid reglagen till läget OFF.
3. Ta av grillgallren och värmeplåtarna (flamtämjare, värmefördelningsplåtar)
4. Följ ägarhandbokens anvisningar om borttagning av grillens nuvarande brännare.



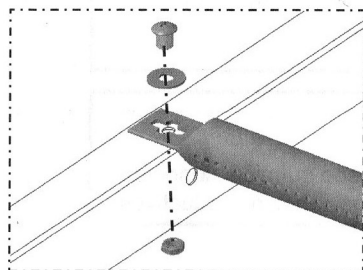
Sätt in den nya rörbrännaren i ventilöppningen inuti grillen. Kontrollera att brännarens venturirör passar på ventilmunstycket. Det ska överlappa med en fjärdedels tum.

Sätt in inriktningstappen som håller brännaren på önskad längd. Fäst rörbrännaren med fästskruvarna uppe och nere. Ta bort inriktningstappen.

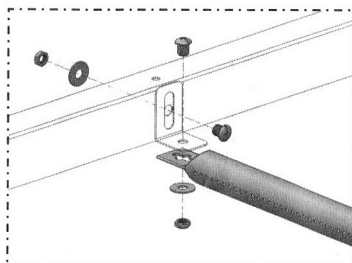


Om den gamla brännaren hade ett elektrodfäste, ska du ta av elektroden från den gamla brännaren. Montera det nya elektrodfästet och den gamla elektroden till den nya brännaren.

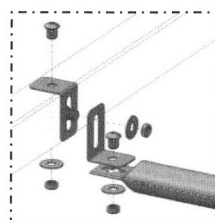
Justera mellanrummet mellan elektroden och brännarens öppning till en fjärdedels tum.



Horisontell montering:
Fäst brännarens rörfäste på eldlådens bakre stöd med skruv, bricka och mutter.
Rörfästets kryss medger finjustering av inriktningen.



Vertikal montering:
Fäst vinkeljärnets ena ände med skruv, bricka och mutter som ingår i produkten på brännarens fäste så att vinkeljärnets andra sida pekar uppåt. Montera vinkeljärnets synliga sida på skenan i eldlådens bakdel med skruv, bricka och mutter.



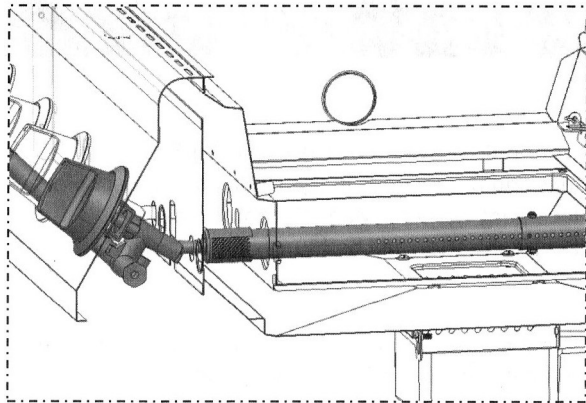
Utskjutande montering:
Fäst ett vinkeljärn på brännarens fäste så att vinkeljärnets vardera sida vidrör vardera sidan på brännarens fäste enligt bilden nedan. Fäst det andra vinkeljärnet på det första så att den ena sidan överlappar det första vinkeljärnet med skruv, bricka och mutter som ingår i produkten. Fäst det andra vinkeljärnets andra sida på brännarens fäste med skruv, bricka och mutter så att du monterar rörbrännaren på skenan i eldlådens bakdel.

EN. Installation instructions

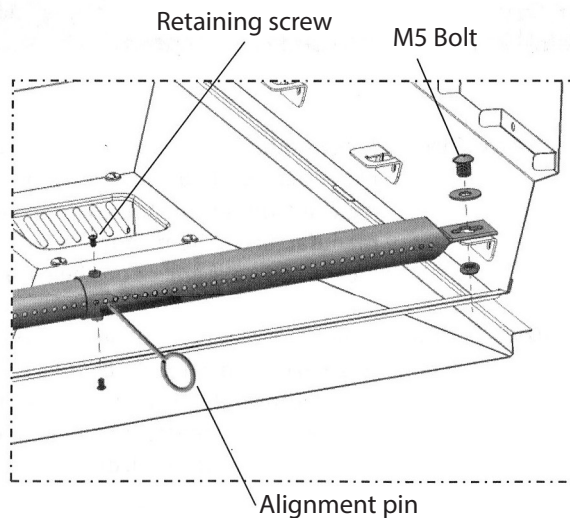
Multiple mounting options.

Removing the existing burner:

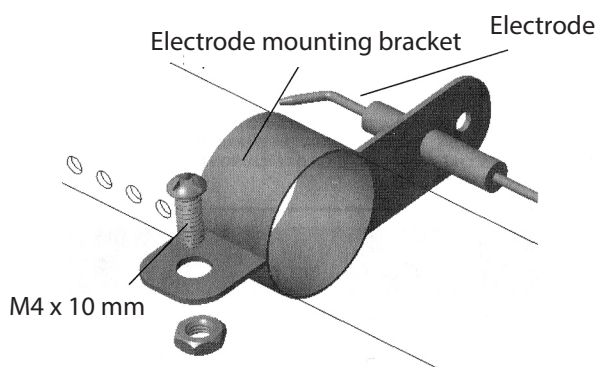
1. Turn off gas supply.
2. Turn control knobs to the OFF position.
3. Remove cooking grids and heat tents (Flame tamers, Heat diffusers)
4. Follow the instructions in the owner's Manual for your grill for removing existing burner from the grill.



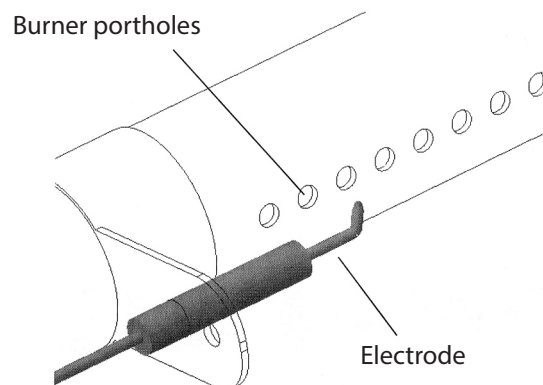
Insert the replacement tube burner into the valve opening inside grill body. Make sure that the burner venture fits over the valve orifice tip. There should be a $\frac{1}{4}$ " overlap.



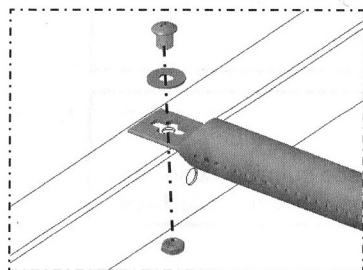
Insert the alignment pin to hold burner at desired length. Secure the tube burner with the top and bottom retaining screws. Remove alignment pin.



If your old burner had an electrode-mounting bracket, remove the electrode from the old burner. Attach the new electrode-mounting bracket and old electrode to the new tube burner.



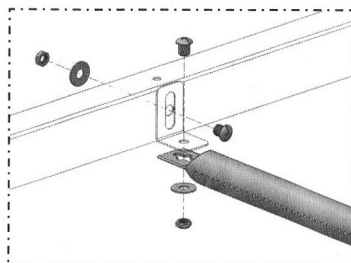
Adjust the space gap between the electrode and burner porthole to $\frac{1}{4}$ ".



Horizontal mount:

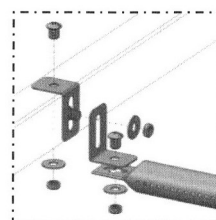
Using a nut, washer and bolt, fasten the tab of the burner to the rear support bracket at the back of the firebox.

The shape of the cross slot in the tab of the burner allows for fine tuning alignment.



Vertical mount:

Using a nut, washer and bolt from the included hardware, attach one end of the bracket to the tab of the burner, with the other side of the bracket pointing up. Mount the exposed side of the bracket to the back rail of the firebox using the nut, washer and bolt.



Ledge mount:

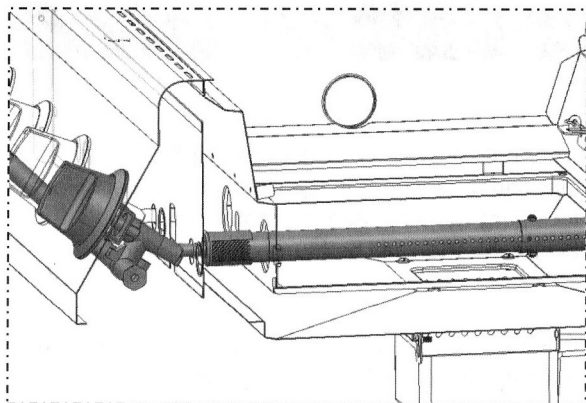
Fasten one bracket to the burner tab so that each side of the bracket is touching one side of the burner tab as pictured below. Fasten the other bracket to the first, with one side overlapping the first bracket, using the nut, washer and bolt, included in the hardware. Attach the other side of the second bracket to the tab of the burner using a nut, washer and bolt, mounting the tube burner onto the back rail of the firebox.

ET. Paigaldusjuhendid

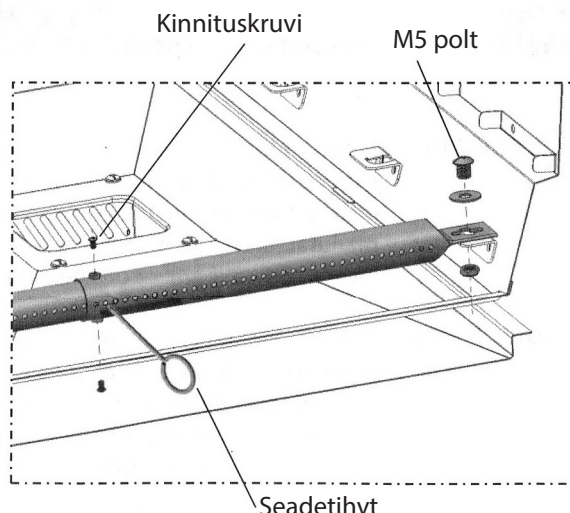
Mitu paigaldusvõimalust.

Vana põleti eemaldamine

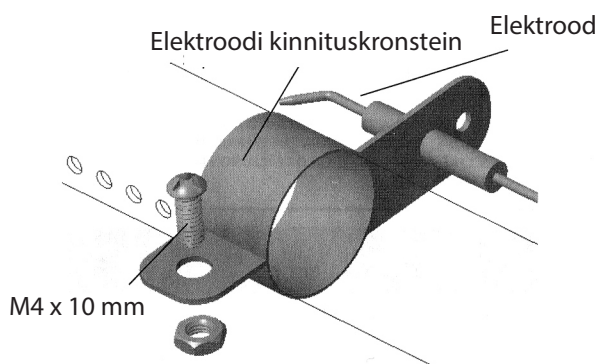
1. Keerake gaasikraan kinni.
2. Pöörake juhtnupud väljalülitatud asendisse „OFF“.
3. Eemaldage grillrestid ja soojusjagajad.
4. Vana põleti eemaldamiseks järgige grilli kasutusjuhendis antavaid juhtnõure.



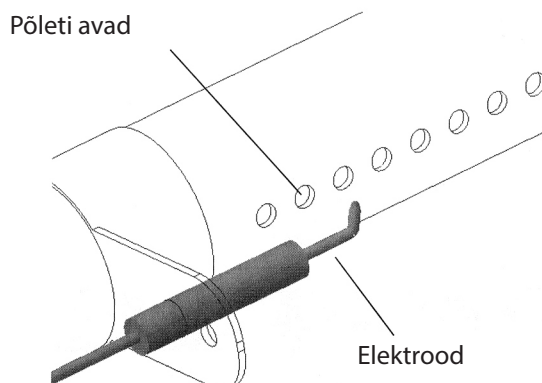
Sisestage uus torupõleti grilli korpuses olevasse klapiavasse. Veenduge, et põleti mahub üle klapiava tipu. Vajalik on veerandtolline ülekate.



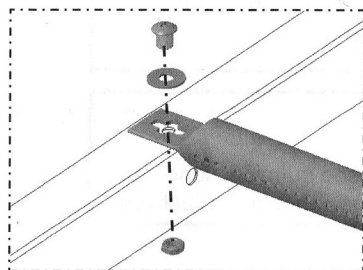
Sisestage seadetiht, mis fikseerib põleti soovitud pikkusega. Kinnitage torupõleti ülemise ja alumise kinnituskruvi abil. Eemaldage seadetiht.



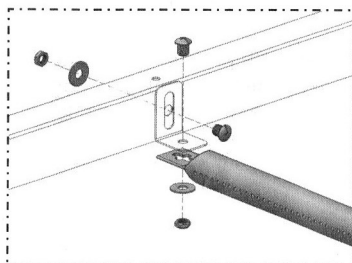
Kui vanal põletil oli elektroodi kinnituskronstein, eemaldage vana põleti küljest elektrood. Kinnitage uue torupõleti külge uus elektroodi kinnituskronstein ja vana elektrood.



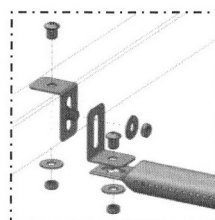
Seadke elektroodi ja põletiava vaheliseks kauguseks veerand tolli.



Horisontaalpaigaldus
Kinnitage põleti kinnituskõrv mutri, seibi ja poldi abil kolde tagaosas asuva tagumise tugikronsteini külge. Põleti kinnituskõrva sees oleva ava kuju võimaldab peenhäälestusjoondamist.



Vertikaalpaigaldus
Kinnitage kronsteini üks ots kaasasoleva mutri, seibi ja poldi abil põleti kinnituskõrva külge nii, et kronsteini teine külg on suunatud üles. Kinnitage kronsteini avatud külg mutri, seibi ja poldi abil kolde tagumise lati külge.



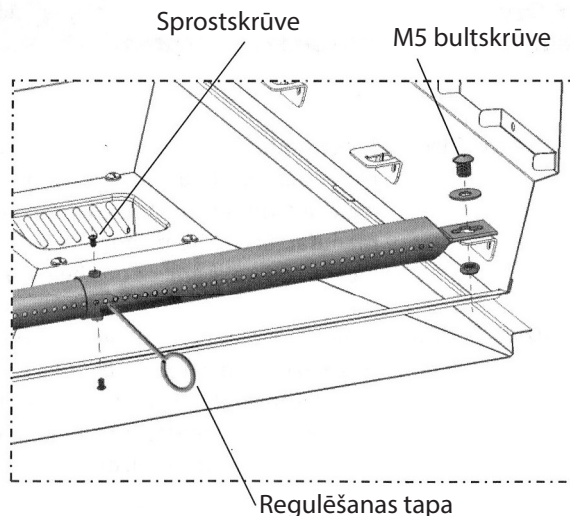
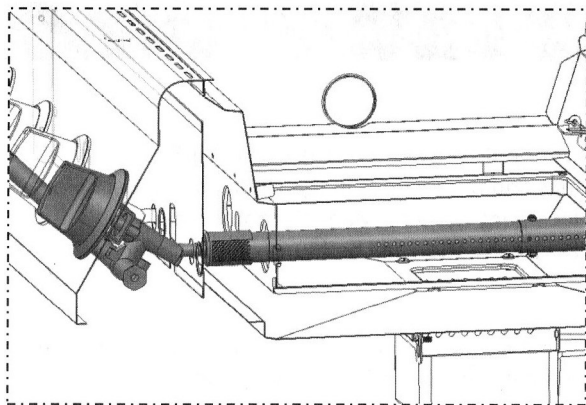
Eenduv paigaldus
Kinnitage üks kronstein põleti kinnituskõrva külge nii, et kronsteini mõlemad küljed on kokkupuutes põleti kinnituskõrva ühe küljega, nagu näidatud alljärgneval joonisel. Kinnitage teine kronstein kaasasoleva mutri, seibi ja poldi abil esimese külge nii, et selle üks külg katab esimese kronsteini kinni. Kinnitage teise kronsteini teine külg mutri, seibi ja poldi abil põleti kinnituskõrva külge, kinnitades torupõleti kolde tagumise lati külge.

LV. Uzstādīšanas norādījumi

Vairākas montāžas iespējas.

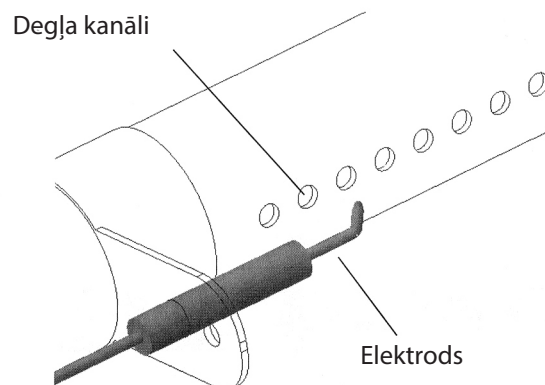
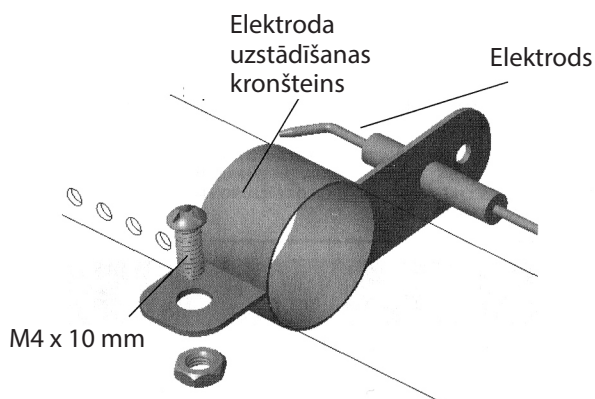
Esošā degļa noņemšana

1. Izslēdziet gāzes padevi.
2. Pagrieziet regulēšanas slēdžu pozīcijā Izslēgts.
3. Noņemiet gatavošanas režģus un karstuma dalītājus (degļa vāciņus, karstuma izkledētājus).
4. Noņemot esošo degli no grila, ievērojiet norādījumus grila ražotāja lietotāja rokasgrāmatā.



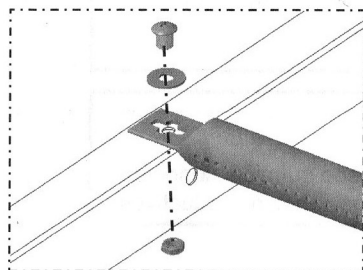
Ievietojiet jauno cauruļveida degli vārsta atverē grila korpusā. Pārliecinieties, vai degļa uzgali var uzlikt vārsta atveres galam. Jābūt 1/4" pārslaidumam.

Ievietojiet regulēšanas tapu, lai noturētu degli nepieciešamajā garumā. Nostipriniet cauruļveida degli ar augšējo un apakšējo sprotskrūvi. Izņemiet regulēšanas tapu.

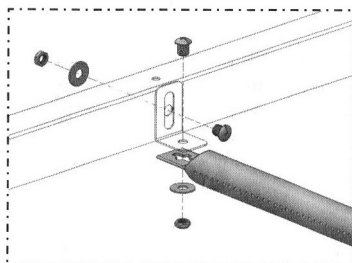


Ja vecajam deglim bija elektroda uzstādīšanas kronšteins, noņemiet elektrodu no vecā degļa. Pievienojiet jauno elektroda uzstādīšanas kronšteinu un veco elektrodu jaunajam cauruļveida deglim.

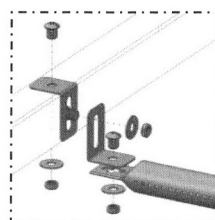
Noregulējiet 1/4" lielu atstarpi starp elektrodu un degļa kanālu.



Horizontalā stiprinājums
Izmantojot uzgriezni, paplāksni un bultskrūvi, piestipriniet degļa izcilni pie aizmugurējā pārsega kronšteina krāsns aizmugurē. Degļa izcilņa krusteniskās atveres forma nodrošina precīzu regulēšanu.



Vertikāls stiprinājums
Izmantojot komplektācijā iekļauto uzgriezni, paplāksni un bultskrūvi, pievienojiet vienu kronšteina galu degļa izcilnim; otram kronšteina galam jābūt vērstam augšup. Piestipriniet kronšteina brīvo galu krāsns aizmugures slīdei, izmantojot uzgriezni, paplāksni un bultskrūvi.



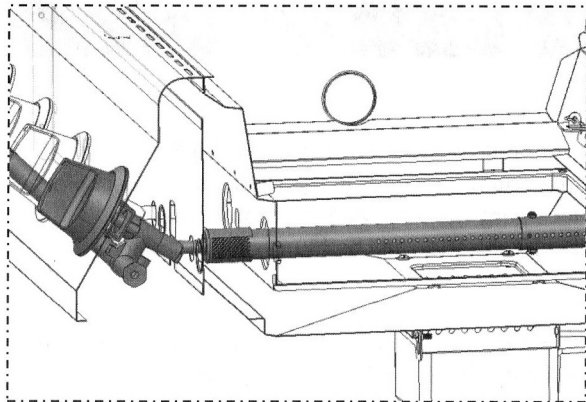
Malas stiprinājums
Piestipriniet vienu kronšteinu degļa izcilnim, lai katra kronšteina mala piegultu vienai degļa izcilņa malai, kā parādīts attēlā tālāk. Izmantojot komplektācijā iekļauto uzgriezni, paplāksni un bultskrūvi, piestipriniet otru kronšteinu pirmajam, lai viena mala pārklātu pirmo kronšteinu. Izmantojot uzgriezni, paplāksni un bultskrūvi, piestipriniet otrā kronšteina otru malu degļa izcilnim.

LT. Montavimo instrukcijos

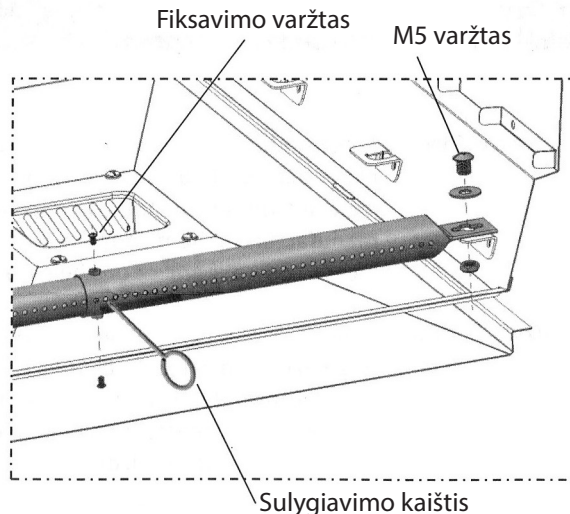
Daug montavimo galimybių.

Esamo degiklio nuėmimas:

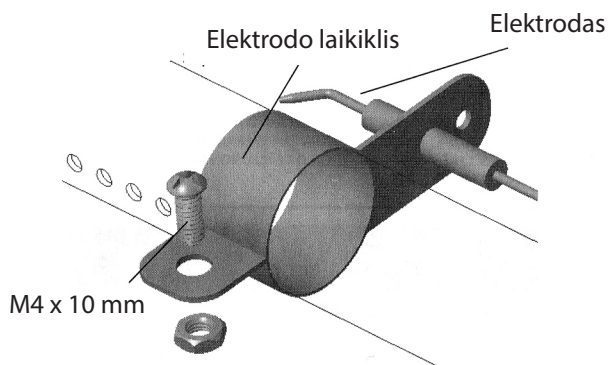
1. išjunkite dujų tiekimą.
2. Pasukite valdymo mygtuką į IŠJUNGIMO padėtį.
3. Nuimkite kepimo groteles ir dangčius (liepsnos sumažinimo, šilumos skleidimo įtaisus)
4. Norėdami nuimti esamą degiklį nuo keptuvo vadovaukitės keptuvo instrukcijų vadove pateiktomis instrukcijomis.



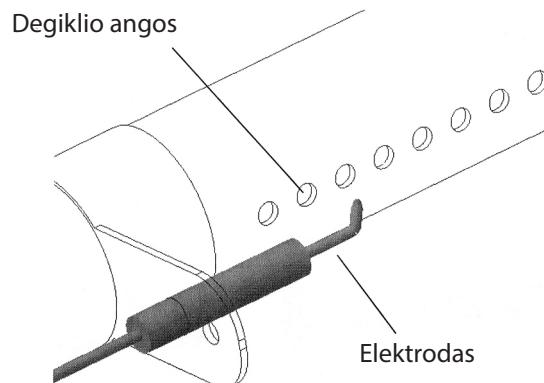
Įkiškite vamzdelio degiklį į vožtuvo angą keptuvo korpuse.
Įsitikinkite, kad degiklio anga yra virš vožtuvo angos galiuko.
Turi būti ¼ col. perdanga.



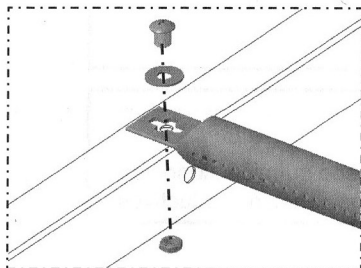
Įkiškite lygiavimo kaištį, kad degiklis būtų norimo ilgio.
Pritvirtinkite vamzdelio degiklį su viršutiniu ir apatiniu
fiksavimo varžtais. Ištraukite sulygiavimo kaištį.



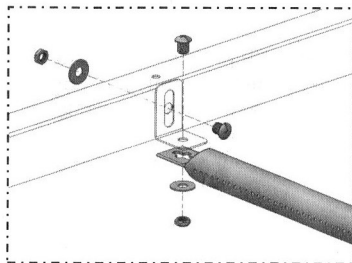
Jei jūsų senasis degiklis buvo su elektrodo laikikliu, nuimkite
elektrodą nuo senojo degiklio. Pritvirtinkite naują elektrodo
laikiklį ir seną elektrodą prie naujo vamzdelio degiklio.



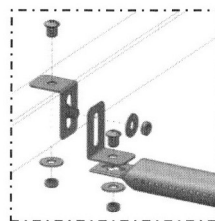
Nustatykite tarpą tarp elektrodo ir degiklio angos į ¼ col.



Horizontalus montavimas:
naudodami veržlę, poveržlę ir
varžtą, pritvirtinkite degiklio
plokštelę prie atraminio laikiklio
galo ugniadėžės gale.
Degiklio plokštelės angos
kryžminė forma leidžia tiksliai
sulygiuoti.



Vertikalus montavimas:
naudodami pridėtą veržlę,
poveržlę ir varžtą, pritvirtinkite
vieną laikiklio galą prie degiklio
plokštelės kitą degiklio pusę
nukreipę į viršų. Montuokite
atvirą laikiklio pusę prie
ugniadėžės galinio turėklo
naudodami veržlę, poveržlę ir
varžtą.



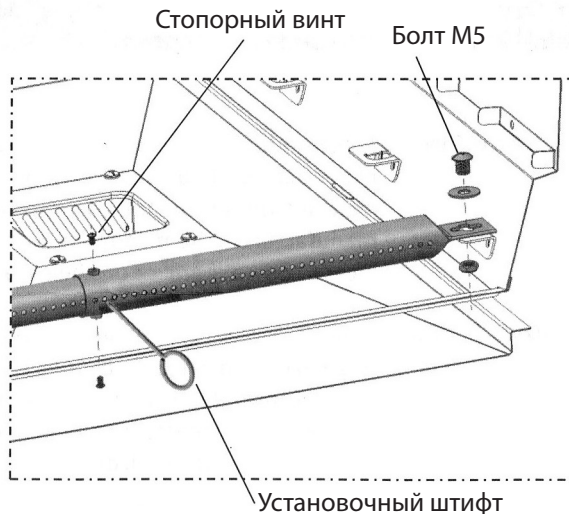
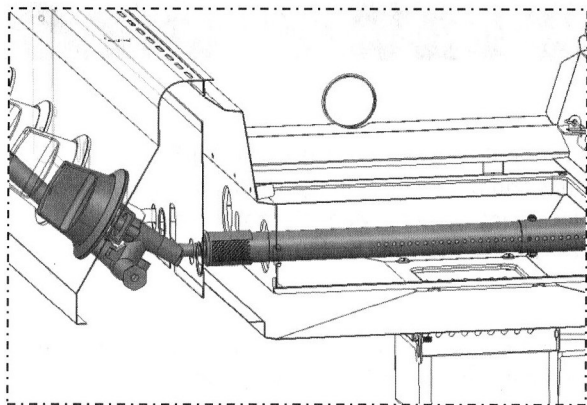
Skydelio montavimas:
pritvirtinkite vieną laikiklį prie degiklio plokštelės
taip, kad abi laikiklio pusės liestų vieną degiklio
plokštelės pusę, kaip parodyta toliau. Pritvirtinkite
kitą laikiklį prie pirmojo taip, kad viena pusė
persidengtų su pirmuoju laikikliu, naudodami
pridėtus veržlę, poveržlę ir varžtą. Pritvirtinkite
kitą antrojo laikiklio pusę prie degiklio plokštelės
naudodami veržlę, poveržlę ir varžtą, montuodami
vamzdelio degiklį ant ugniadėžės galinio turėklo.

RU. Инструкция по установке

Многочисленные варианты установки.

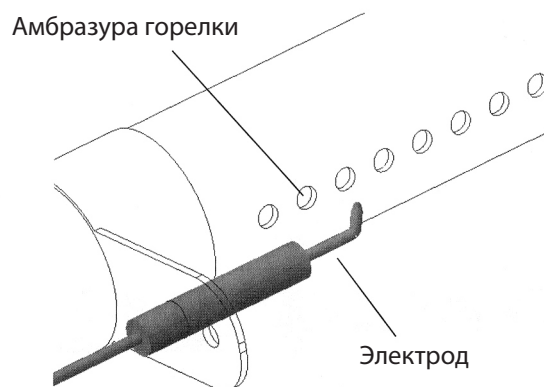
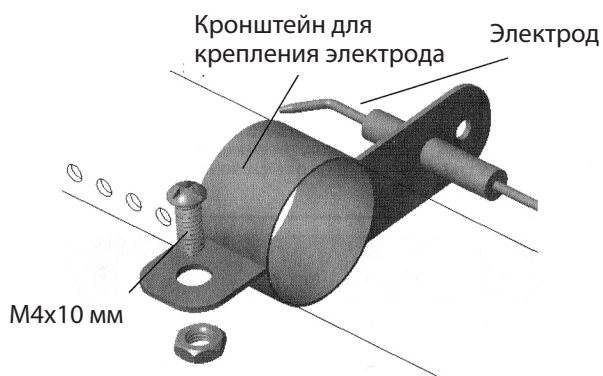
Снятие существующей горелки:

1. Отключите подачу газа.
2. Переведите контрольные кнопки в положение "OFF".
3. Удалите решетки для жарки и термоэлементы (рассекатели пламени, распределители тепла).
4. При снятии существующей горелки действуйте в соответствии с инструкциями руководства по эксплуатации гриля.



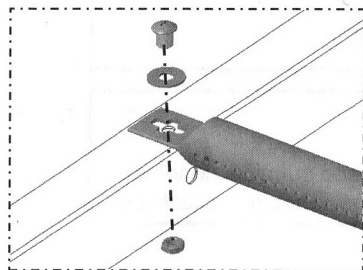
Вставьте новую трубчатую горелку в клапанное отверстие, имеющееся на корпусе гриля. Убедитесь в том, что горелка по своей форме подходит для установки поверх калиброванного наконечника клапана. Горелка должна на $\frac{1}{4}$ " перекрывать его.

Вставьте установочный штифт для крепления горелки на желаемой длине. Зафиксируйте верх и низ трубчатой горелки при помощи стопорных винтов. Удалите установочный штифт.

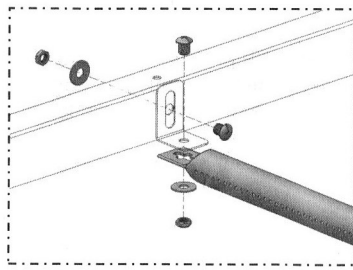


Если старая горелка оснащена кронштейном для крепления электрода, удалите электрод. Прикрепите новый кронштейн со старым электродом к новой трубчатой горелке.

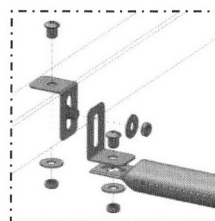
Откорректируйте зазор между электродом и амбразурой горелки, он должен составлять $\frac{1}{4}$ ".



Горизонтальная установка:
При помощи гайки, шайбы и болта закрепите выступ горелки на заднем опорном кронштейне, расположенном за топкой гриля. Форма поперечного паза на выступе горелки позволяет осуществлять регулировку с высокой точностью.



Вертикальная установка:
При помощи гайки, шайбы и болта из прилагаемого крепежного комплекта соедините один конец кронштейна с выступом горелки так, чтобы второй конец оказался наверху. При помощи гайки, шайбы и болта прикрепите выступающую часть кронштейна к направляющей, расположенной на задней стенке топки.



Установка внахлест:

Прикрепите один кронштейн к выступу горелки так, чтобы обе его стороны соприкасались с горелкой, как это показано на рисунке ниже. При помощи гайки, шайбы и болта из прилагаемого крепежного комплекта внахлест прикрепите второй кронштейн к первому. При помощи гайки, шайбы и болта соедините вторую сторону второго кронштейна с выступом горелки, установив ее на направляющей, расположенной на задней стенке топки.